

NOTHING IS WHAT IT SEEMS, NOR HAS IT EVER BEEN

NADA ES LO QUE PARECE, Y NUNCA LO FUE

ANTONIO ZAYA DIALOGA CON | IN CONVERSATION WITH | MARIO FLECHA

correo electrónico: 12 diciembre de 2000, Islington, Londres

Mario Flecha: Cuando se inició la revolución de Internet, parecía lógico que la globalización y la democratización de la información continuaran desarrollándose. Sin embargo, cuando me instalo delante de mi ordenador me siento tan fascinado como cuando intento descubrir el truco de un mago en el circo; es decir, que cuanto más lo miro, menos veo. ¿Crees que los cambios generados por Internet pueden tener alguna influencia en la producción y la presentación de las obras de arte?

correo electrónico: 10 enero de 2001, Platja d'Aro, Girona, España

Antonio Zaya: Internet va a producir en cierto sentido una alteración sustancial en el modo en que percibimos nuestros cuerpos. Las posibilidades de la Realidad Virtual harán que los consejos de Wilhelm Reich para alcanzar la satisfacción sexual, que saldrán de su caja fuerte un poco más avanzada la década, resulten obsoletos. Una vez nos encontremos en continua relación con este no-espacio/no-tiempo, empezaremos a practicar el sexo virtual o el no-sexo. Esto tendrá como resultado una tendencia definitiva hacia la locura y la mutación. Nuestros cerebros biológicos se desarrollarán aún más y estarán conectados con otros cerebros no-humanos, hasta que finalmente cultivemos los placenteros cuerpos que buscamos, sean o no clones, según nos dicten nuestros deseos y nuestras fantasías.

Sin duda vamos a necesitar un espacio de relación "real" para todo este sistema nuevo y sin contaminar que no produce re-

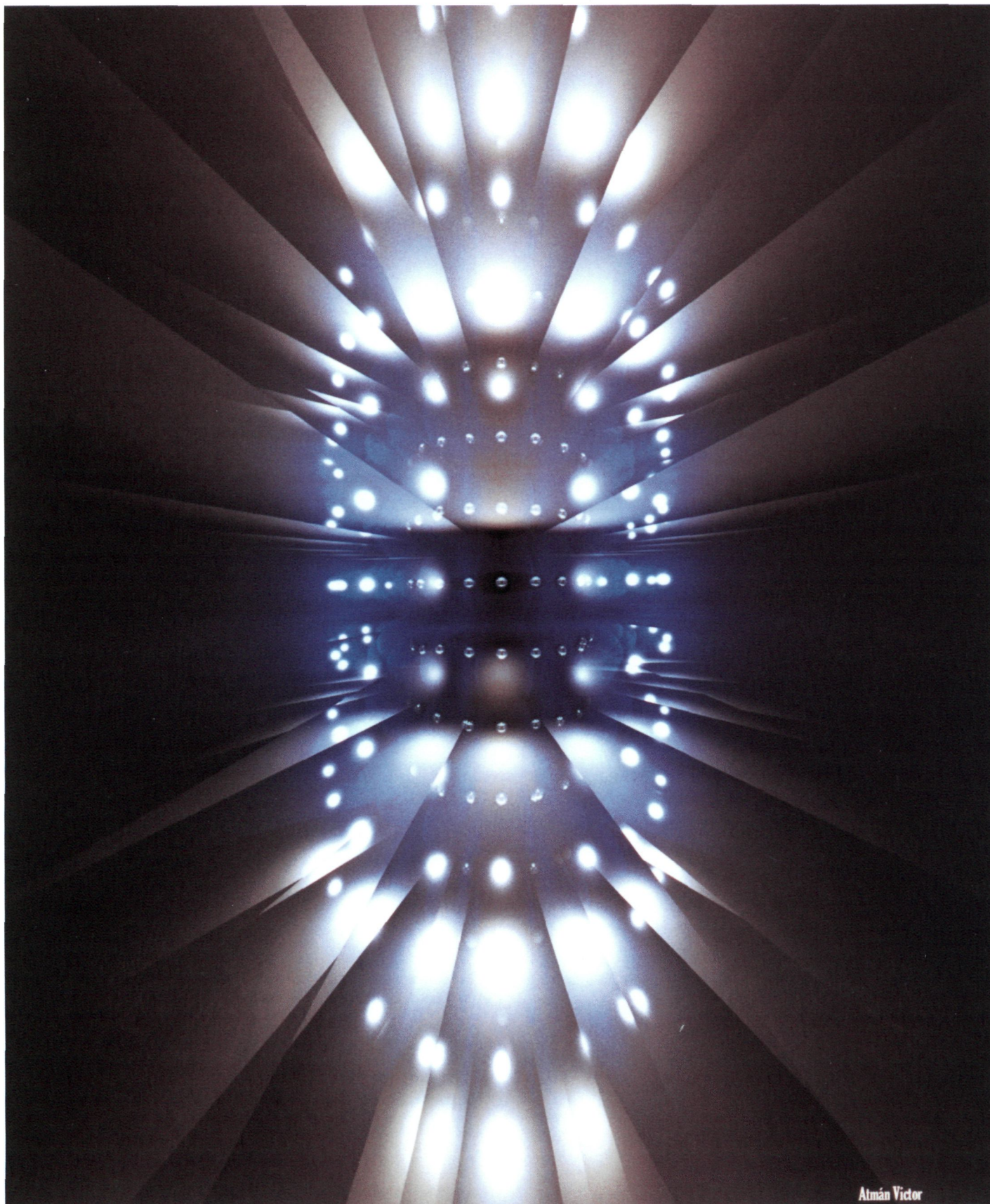
e-mail: 12 December 2000, Islington, London

Mario Flecha: At the beginning of the Internet revolution, it seemed logical that the globalisation and democratisation of information would follow and yet, sitting at my computer, I am just as mystified as when trying to fathom a magician's tricks at the circus – the more I look, the less I see. Do you expect the changes generated by the Internet – to have any effect on the production and presentation of works of art?

e-mail: 10 January 2001, Platja d'Aro, Girona, Spain

Antonio Zaya: The Internet is, in some way, going to produce a substantial alteration in the way we view our bodies. The potential of Virtual Reality will make Wilhelm Reich's tips for sexual satisfaction, due to be released from their safety-deposit box later in the decade, seem obsolete. Once in constant relation with this non-space/non-time, we will start practising virtual or non-sex. This will establish a definitive tendency towards madness and mutation. Our biological brains will be further developed and connected to other non-human brains until finally we cultivate the pleasurable bodies we demand, whether clones or not, at the level of our desires and fantasies.

Of course we are going to need a "real" connection space for all this new, unpolluted construction which has no real residue. The computer will probably end up sleeping with us, or



Atmán Victor

ATMAN VICTOR. *New Illumination Experience*. 56 x 70 cm aprox. Imagen digital generada por ordenador | Computer-produced digital image
Cortesía del artista | Courtesy of the artist. Tenerife.

siduos reales. Es posible que el ordenador termine durmiendo con nosotros, o incluso que llegue a formar parte de nosotros, como los chips que ya se les implantan a los perros o a los prisioneros para evitar que se pierdan o que se escapen. Este tipo de relación con la máquina será tan decisiva durante el siglo que comienza como lo fue durante el último siglo el salto a la noción de Inteligencia Artificial. El conocimiento tecnológico supone una exploración del espacio tanto exterior como interior del ser humano, comparable a las enseñanzas de las religiones animistas. Como dijo Paul Eluard: "Hay otros mundos, pero están en éste". Internet nos relaciona con "otros" mundos, interiores, simbólicos, con una red paralela a la realidad auténtica como construcción física y externa. En este sentido, creo que el ordenador, en la medida en que produce una alteración bioquímica y afecta a nuestro comportamiento, demostrará ser la droga más potente de todas. La interacción que ya se observa entre los niños y las video consolas se infiltrará rápidamente en todos los aspectos de la vida, hasta el punto de quedar por completo a merced de ella. Habrá sabotajes y actos de desobediencia civil llevados a cabo por minorías beligerantes empeñadas en regresar al pasado corpóreo: a la verdadera hermandad y al contacto, al hambre y a la muerte. Estos activistas serán los neo-marginales del mundo, representarán a los neo-pobres y defenderán la neo-naturaleza.

La lógica del mercado parece apuntar al fin en esta dirección aparentemente tragicómica, aunque en mi opinión existe también un elemento evolutivo. Nada es lo que parece, y nunca lo ha sido. Nos encontramos en un momento de auténtico cambio; un cambio vertiginoso que lo engloba todo. Jamás el poder ha sido tan velado o ha estado tan oculto, agazapado tras una pantalla mientras el ojo supremo dirige la orquesta. La adicción, la cultura: todo es maníaco. Así como cambiamos nuestra moneda y abandonamos la libra o la peseta para adoptar el Euro, también cambiamos las distintas realidades, que pasarán a estar sometidas a una licencia industrial y adoptarán la forma de máquinas biológicas capaces de satisfacer nuestros apetitos más exóticos. No sé si tú o yo tendremos tiempo para revitalizar nuestros cuerpos gastados y disfrutar de todo esto cuando finalmente ocurra, pero lo cierto es que no espero que en el futuro la naturaleza corporal resida en los tejidos. Lo que espero es que mi ordenador continúe respondiendo a mis correos electrónicos después de que yo haya muerto si no lo he desconectado voluntariamente, cosa que no pretendo hacer. Quiero conservar para siempre mi vínculo con la información.

even in us like the chips placed in dogs and prisoners to prevent them from getting lost or losing themselves. This kind of connection with the machine will be as decisive to our century as was the leap constituted by the notion of Artificial Intelligence in the last. Technological knowledge constitutes an exploration of the exterior and interior space of the human being, which is comparable to the teachings of animist religion. As Paul Eluard has said, "They ate other worlds but they are in this one". The Internet connects us to "other", interior, symbolic worlds, to a web which runs parallel to genuine reality as a physical and external construction. In this sense, I think that the computer, as it triggers an alteration in our biochemistry and affects our behaviour, will prove to be the most potent drug of all. The kind of interaction which we already witness between children and video game consoles will quickly infiltrate all aspects of life until we are at its mercy. There will be sabotage and civil disobedience by bellicose minorities wishing to revert to the corporeal past – to real brotherhood and contact, hunger and death. These people will be the world's neo-marginals, representing the neo-poor and defending neo-nature.

The logic of the market does, in the end, seem to point in this apparently tragi-comic direction, but it is, in my opinion, also an evolutionary one. Nothing is what it seems nor has it ever been. We are in a period of authentic transition, accelerated and all-encompassing. Never has power been so veiled and occult, crouching behind a screen, the supreme eye conducting the orchestra. Addiction, culture, it's all mania. Just as we change currency from the pound or peso to the euro, so we switch realities, each of which will be under industrial license and will take the form of biological machines capable of fulfilling our most exotic appetites. I don't know whether you and I will have time to refuel our spent bodies and enjoy it when all this happens, but in the future I don't expect corporeal nature will really be at issue. I expect my computer will go on answering my e-mail after I'm dead if I haven't requested its disconnection in my will, which I don't intend to do. I want to maintain my information link for all time.